

guzzanti

**PŘENOSNÁ CHLADNIČKA/OHŘÍVAČ
PRENOSNÁ CHLADNIČKA/OHRIEVAČ
LODÓWKA/OGRZEWACZ
HŰTŐ/MELEGÍTŐ LÁDA
HLADILNA TORBA
KÜHLBOX MIT AUFWÄRMFUNKTION
COOLBOX/HEATER**

GZ-22B



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**

1). Obsluha:

- a) Při použití spotřebiče v domácnosti používejte 220 - 240 V napájecí kabel.
 - * připojte AC napájecí kabel k 220 - 240 V zásuvce na spotřebiči.
- b) Při použití spotřebiče v autě použijte 12 V kabel.
 - * připojte DC napájecí kabel k 12 V zásuvce na spotřebiči.
 - * připojte konektor kabelu k zásuvce zapalovače v autě.

Provoz v režimu CHLAZENÍ: (přepněte přepínač do pozice COLD):

Než spotřebič dosáhne maximální teplotu chlazení kolem 15-21 °C pod okolní teplotu (25 °C), trvá to přibližně 60 minut.

Provoz v režimu OHŘEVU: (přepněte přepínač do pozice HOT):

Než spotřebič dosáhne maximální teplotu ohřevu 55-65°C, trvá to přibližně 60 minut.

2). Technické parametry a specifikace:

Objem: 22 l

Rozměry spotřebiče: 37 x 25 x 49,5 cm

Hmotnost: 4,2 kg

Napájení: 12 V DC nebo 220 - 240 V AC

Spotřeba energie: DC 12 V: režim chlazení: 52 W, režim ohřevu: 48 W;
AC 220 - 240 V: režim chlazení: 68 W, režim ohřevu: 63 W

3). Upozornění:

- a) Děti si neuvědomují nebezpečí z elektrických spotřebičů. Nedovolte dětem používat tento spotřebič bez dohledu dospělé osoby.
- b) Nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel a neodpojujte zástrčku od zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před teplem, oleji, rozpouštědly, ostrými předměty nebo jinými předměty nebo látkami, které mohou způsobit poškození izolace.
- c) Nepoužívejte poškozené nebo opotřebené napájecí nebo prodlužovací kabely.
- d) Nedotýkejte se zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- e) Spotřebič nepoužívejte na špatně větraném místě. Může dojít k hromadění tepla a nesprávné funkci. Správná ventilace je důležitá pro ochranu spotřebiče před přehřátím. V případě použití spotřebiče na špatně větraném místě může dojít k vypálení vnitřní pojistky. Neblokujte větrací systém.
- f) Nenechávejte spotřebič v uzavřeném autě nebo v zavazadlovém prostoru.
- g) Odstraňte veškeré nečistoty a prach. Nikdy nepřipojujte zástrčku k 24 V konektoru zapalovače nebo zásuvce nákladního vozu nebo autobusu. V takovém případě použijte adaptér. Pokud je kabel krátký použijte vhodný prodlužovací kabel.
- h) Do ventilátoru nikdy nekládejte během provozu cizí předměty. Nepoužívejte spotřebič na trávě, protože může dojít k vtažení stébel trávy ventilátorem.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

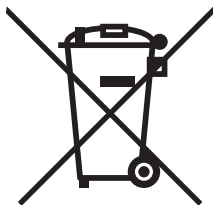
Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

1). Obsluha:

- a) Pri použití spotrebiča v domácnosti používajte 220 - 240 V napájací kábel.
 - * pripojte AC napájací kábel k 220 - 240 V zásuvke na spotrebiči.
- b) Pri použití spotrebiča v aute použite 12 V kábel.
 - * pripojte DC napájací kábel k 12 V zásuvke na spotrebiči.
 - * pripojte konektor kábla k zásuvke zapaľovača v aute.

Prevádzka v režime CHLADENIA: (prepnete prepínač do pozície COLD):

Skôr ako spotrebič dosiahne maximálnu teplotu chladenia okolo 15 - 21°C pod okolitú teplotu (25°C), trvá to približne 60 minút.

Prevádzka v režime OHREVU: (prepnete prepínač do pozície HOT):

Skôr ako spotrebič dosiahne maximálnu teplotu ohrevu 55 - 65°C, trvá to približne 60 minút.

2). Technické parametre a špecifikácie:

Objem: 22 l

Rozmery spotrebiča: 37 x 25 x 49,5 cm

Hmotnosť: 4,2 kg

Napájanie: 12 V DC alebo 220 - 240 V AC

Spotreba energie: DC 12 V: režim chladenia: 52 W, režim ohrevu: 48 W;
AC 220 - 240 V: režim chladenia: 68 W, režim ohrevu: 63 W

3). Upozornenia:

- a) Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo z elektrických spotrebičov. Nedovoľte deťom používať tento spotrebič bez dozoru dospeléj osoby.
- b) Neprenášajte spotrebič za napájací kábel a neodpájajte zástrčku od zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred teplom, olejmi, rozpúšťadlami, ostrými predmetmi alebo inými predmetmi alebo látkami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie izolácie.
- c) Nepoužívajte poškodené alebo opotrebované napájacie alebo predlžovacie káble.
- d) Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi alebo vlhkými rukami.
- e) Spotrebič nepoužívajte na zle vetranom mieste. Môže dôjsť k hromadeniu tepla a nesprávnej funkcii. Správna ventilácia je dôležitá pre ochranu spotrebiča pred prehriatím. V prípade použitia spotrebiča na zle vetranom mieste môže dôjsť k vypáleniu vnútornej poistky. Neblokujte vetrací systém.
- f) Nenechávajte spotrebič v uzatvorenom aute alebo v batožinovom priestore.
- g) Odstráňte všetky nečistoty a prach. Nikdy nepripájajte zástrčku k 24 V konektoru zapaľovača alebo zásuvke nákladného vozidla alebo autobusu. V takom prípade použite adaptér. Pokiaľ je kábel krátky použite vhodný predlžovací kábel.
- h) Do ventilátora nikdy nevkladajte počas prevádzky cudzie predmety. Nepoužívajte spotrebič na tráve, pretože môže dôjsť k vtiahnutiu stebiel trávy ventilátorom.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

1). Obsługa:

- a) Używając urządzenia w domu używaj przewodu zasilającego 220 - 240 V.
 - * podłącz przewód zasilający AC do gniazdka 220 - 240 V na urządzeniu.
- b) Używając urządzenia w aucie użyj przewodu 12 V.
 - * Podłącz przewód zasilający DC do gniazdka 12 V na urządzeniu.
 - * Podłącz złącze przewodu do gniazdka zapalniczki w aucie.

Praca w trybie chłodzenia: (przełącz przełącznik do pozycji Cold):

Zanim urządzenie osiągnie maksymalną temperaturę chłodzenia około 15 - 21°C poniżej temperatury otoczenia (25°C), trwa to około 60 minut.

Praca w trybie ogrzewania: (przełącz przełącznik do pozycji hot):

Zanim urządzenie osiągnie maksymalną temperaturę ogrzewania 55 - 65°C, trwa to około 60 minut.

2). Parametry techniczne i specyfikacja:

Pojemność: 22 l

Wymiary urządzenia: 37 x 25 x 49,5 cm

Masa: 4,2 kg

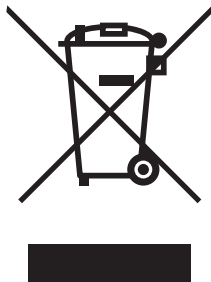
Zasilanie: 12 V DC lub 220 - 240 V AC

Zużycie energii: DC 12 V: tryb chłodzenia: 52 W, tryb ogrzewania: 48 W;
AC 220 - 240 V: tryb chłodzenia: 68 W, tryb ogrzewania: 63 W

3). Ostrzeżenia:

- a) Dzieci nie uświadamiają sobie niebezpieczeństwa związanego z urządzeniami elektrycznymi. Nie pozwól dzieciom używać tego urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- b) Nie przenoś urządzenia za przewód zasilający i nie odłączaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód. Chroń przewód przed ciepłem, olejami, rozpuszczalnikami, ostrymi przedmiotami lub innymi przedmiotami lub substancjami, które mogą powodować uszkodzenie izolacji.
- c) Nie używaj uszkodzonych lub zużytych przewodów zasilających lub przedłużaczy.
- d) Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- e) Nie używaj urządzenia w źle wietrzonym miejscu. Może dojść do gromadzenia ciepła i niewłaściwego działania. Odpowiednia wentylacja jest ważna dla ochrony urządzenia przed przegrzaniem. W przypadku użycia urządzenia w źle wietrzonym miejscu może dojść do spalenia wewnętrznego bezpiecznika. Nie blokuj systemu wentylacyjnego.
- f) Nie zostawiaj urządzenia w zamkniętym aucie lub w bagażniku.
- g) Usuń wszystkie zabrudzenia i kurz. Nigdy nie podłączaj wtyczki do 24 V złącza zapalniczki lub gniazdka auta dostawczego lub autobusu. W takim przypadku użyj adaptera. Jeżeli przewód jest za krótki, użyj odpowiedniego przedłużacza.
- h) Do wentylatora nigdy nie wkładaj podczas pracy żadnych przedmiotów. Nie używaj urządzenia na trawie, ponieważ może dojść do wciągnięcia ździebeł trawy przez wentylator.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

1). Használat:

- a) Otthoni használat esetén alkalmazzon 220 - 240 V tápkábelt.
 - * Csatlakoztassa az AC tápkábelt a 220 - 240 V csatlakozóhoz a készüléken.
- b) Autós használat esetén alkalmazzon 12 V kábelt.
 - * Csatlakoztassa a DC tápkábelt a 12 V csatlakozóhoz a készüléken.
 - * Csatlakoztassa a kábel csatlakozódugóját a szivargyújtó aljzathoz

Üzemeltetés Hűtés módban: (állítsa a kapcsolót Cold pozícióra):

Körülbelül 60 percig tart, amíg a készülék eléri a maximális hűtő hőmérséklet értéket, 15 – 21C fokkal a környező hőmérséklet (25°C) alatt.

Üzemeltetés Melegítés módban: (állítsa a kapcsolót Hot pozícióra):

Körülbelül 60 percig tart, amíg a készülék eléri a maximális 55 - 65°C értéket.

2). Műszaki paraméterek és specifikációk:

Térfogat: 22 l

A készülék méretei: 37 x 25 x 49,5 cm

Súly: 4,2 kg

Tápellátás: 12 V DC vagy 220 - 240 V AC

Energiafogyasztás: DC 12V : Cool mode: 52W, Warm mode: 48W;

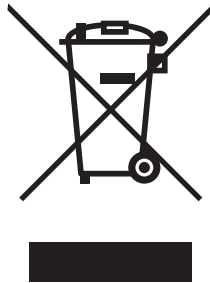
ADC 12 V: hűtés üzemmód: 52 W, melegítés üzemmód: 48 W;

AC 220 - 240 V: hűtés üzemmód: 68 W, melegítés üzemmód: 63 W

3). Figyelmeztetések:

- a) A gyermekek nem tudatosítják, hogy az elektromos készülékek veszélyesek. Gyermekek csak felnőtt személy felügyelete alatt használhatják ezt a készüléket.
- b) Ne emelje fel a készüléket a tápkábelnél fogva, és ne húzza a kábelt a készülék leválasztásánál az áramkörtől. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, hígítóktól, éles tárgyaktól és más olyan eszközöktől, amelyek a szigetelőréteg károsodását okozhatják.
- c) Ne használjon sérült vagy elhasználódott tápkábelt és hosszabbító kábelt.
- d) Ne fogja meg vizes vagy nedves kézzel a csatlakozódugót.
- e) Ne használja a készüléket rosszul szellőztethető helyiségben. A hőfelhalmozódás hibás működést eredményezhet. A jó szellőzés fontos, mert meggátolja a készülék túlmelegedését. Egy nem kielégítően szellőztetett helyen történő használat esetén kiéghet a belső biztosíték. Ne takarja le a szellőzőrendszert.
- f) Ne hagyja a készüléket zárt autóban, vagy a csomagtartóban.
- g) Távolítsa el a szennyeződések és a port. Soha ne csatlakoztassa a csatlakozódugót 24 V szivargyújtó aljzathoz vagy egy teherautó vagy busz aljzatához. Ilyen esetekben adaptert kell használni. Ha rövid a tápkábel, megfelelő hosszabbítót kell használni.
- h) Működés alatt ne dugjon idegen tárgyat a ventilátorba. Ne használja a készüléket fűvön, mert fűszálak a ventilátoron át a készülékbe juthatnak.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

1). Uporaba:

- a) Pri uporabi naprave v gospodinjstvu uporabite 220 - 240 V napajalni kabel.
 - * priključite AC napajalni kabel na 220-240 V vtičnico na aparatu.
- b) Pri uporabi aparata v avtu uporabite 12 V kabel.
 - * priključite DC napajalni kabel na 12 V vtičnico na aparatu.
 - * priključite vtič kabla v vtičnico za cigaretni vžigalnik v avtu.

Delovanje v načinu za hlajenje: (stikalo preklopite v položaj COLD):

Aparat doseže maksimalno temperaturo hlajenja, kar je približno 15 - 21 °C pod temperaturo okolice (25 °C), v približno 60 minutah.

Delovanje v načinu za gretje: (stikalo preklopite v položaj HOT):

Aparat doseže maksimalno temperaturo gretja, kar je približno 55 - 65 °C ,v približno 60 minutah.

2). Tehnični parametri in specifikacije:

Prostornina: 22 l

Mere aparata: 37 x 25 x 49,5 cm

Teža: 4,2 kg

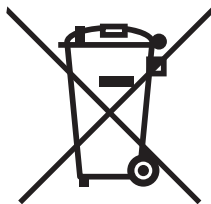
Napajanje: 12 V DC ali 220 - 240 V AC

Poraba energije: DC 12 V: način za hlajenje: 52 W, način za gretje: 48 W;
AC 220 - 240 V: način za hlajenje: 68 W, način za gretje: 63 W;

3). Opozorila:

- a) Otroci se ne zavedajo nevarnosti električnih naprav. Nikoli ne dovolite otrokom, da bi uporabljali aparat brez nadzora odrasle osebe.
- b) Ne prenašajte aparata držeč za napajalni kabel in ne izklaplajte ga s potegom za kabel. Zaščitite kabel pred vročino, oljem, topili, ostrimi ali drugimi predmeti in snovmi, ki lahko poškodujejo izolacijo.
- c) Ne uporabljajte poškodovanih ali obrabljenih kablov ali podaljškov.
- d) Nikdar se naprave ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- e) Aparata ne uporabljajte na slabo prezračevanem mestu. Lahko pride do pregrevanja in okvare. Pravilno prezračevanje je pomembno za zaščito naprave pred pregrevanjem. Če se aparat uporablja na slabo prezračevanem mestu, lahko pregori notranja varovalka. Ne zapirajte prezračevalnega sistema.
- f) Aparata ne puščajte v zaprtem avtomobilu ali v prtlačniku.
- g) Odstranite umazanijo in prah. Vtiča ne smete nikoli priključiti v 24 V vtičnico za cigaretni vžigalnik tovornjaka ali avtobusa. V tem primeru uporabite adapter. Če je napajalni kabel prekratek, uporabite podaljšek.
- h) Med delovanjem ne vstavljajte nobenih tujih predmetov v ventilator. Aparata ne uporabljajte na travi, saj lahko ventilator potegne travo v aparat.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

1). Bedienung:

- a) Verwenden Sie zum Anschluss der Kühlbox ans Stromnetz im Haushalt das Netzkabel 220-240 V.
 - * Schließen Sie das AC-Netzkabel an die 220-240 V Steckdose auf der Kühlbox an.
- b) Verwenden Sie zum Anschluss der Kühlbox ans Stromnetz im Wagen das Netzkabel 12 V.
 - * Schließen Sie das DC-Netzkabel an die 12 V Steckdose auf der Kühlbox an.
 - * Schließen Sie den Verbindungsstecker an die Bordspannungssteckdose an.

Betrieb im COLD-Modus (schieben Sie den Umschalter in Position COLD):

Es dauert ungefähr 60 Minuten, bis die Kühlbox die maximale Kühltemperatur von ca. 15-21 °C unter die Raumtemperatur (25 °C) erreicht.

Betrieb im HOT-Modus (schieben Sie den Umschalter in Position HOT):

Es dauert ungefähr 60 Minuten, bis das Gerät die maximale Aufwärmtemperatur von 55-65 °C erreicht.

2). Technische Daten und Spezifikationen:

Volumen: 22 l

Maße des Gerätes: 37 x 25 x 49,5 cm

Gewicht: 4,2 kg

Stromversorgung: 12 V DC oder 220-240 V AC

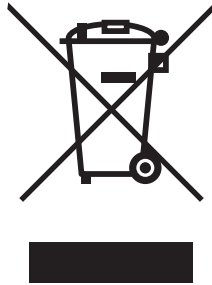
Energieverbrauch: DC 12 V: Kühlbetrieb: 52 W, Aufwärmbetrieb: 48 W;

AC 220-240 V: Kühlbetrieb: 68 W, Aufwärmbetrieb: 63 W

3). Warnungen:

- a) Kinder sind nicht imstande, das Gefahr bei unsachgemäßer Verwendung der Elektrogeräte richtig einzuschätzen. Kinder dürfen dieses Gerät nie ohne Aufsicht einer erwachsenen Person verwenden.
- b) Halten Sie das Gerät beim Übertragen nie am Netzkabel und schalten Sie es vom Stromnetz nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Wärme, Öl, Lösungsmitteln, scharfen Gegenständen sowie weiteren Gegenständen oder Mitteln, welche die Isolierung beschädigen können.
- c) Prüfen Sie regelmäßig, ob das Netz- oder Verlängerungskabel nicht abgenutzt oder beschädigt ist.
- d) Berühren Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen.
- e) Verwenden Sie das Gerät nie in schlecht belüfteten Räumen. Es kann zu Wärmestau und mangelhafter Funktion kommen. Richtige Belüftung schützt das Gerät vor der Überhitzung. Wenn Sie das Gerät in einem ungenügend belüfteten Raum verwenden, kann es zur Ausbrennung der Innensicherung kommen. Blockieren Sie das Belüftungssystem nicht.
- f) Bewahren Sie das Gerät nie im geschlossenen Wagen oder Gepäckraum auf.
- g) Beseitigen Sie sämtliche Unsauberkeiten und Staub. Stecken Sie den Netzstecker nie direkt in die 24 V Bordspannungssteckdose eines Lastkraftwagens oder Busses. Verwenden Sie in solchem Fall Adapter. Falls das Netzkabel zu kurz ist, verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel.
- h) Stecken Sie während des Betriebes keine fremden Gegenstände in den Ventilator. Verwenden Sie das Gerät nicht auf dem Rasen, denn die Grashalme könnten leicht in den Ventilator gelangen.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

1). Operation:

- a) Use the 220-240V power supply cable when operating the coolbox at home.
 - * connect the AC power supply cable to the 220-240V outlet on the coolbox.
- b) Use the 12V cable when using the coolbox in the car.
 - * connect the DC cable to the 12V outlet on the coolbox.
 - * connect the car battery plug to the car's cigarette lighter socket

Operates in COLD function: (Move the switch into the COLD position):

It takes approximately 60 minutes for the device to reach the maximum cooling temperature of around 15-21°C below the ambient temperature (25°C)

Operates in HOT function: (Move the switch into the HOT position):

It takes approximately 60 minutes for the device to reach the maximum warming temperature 55-65°C

2). Technical data and Specification:

Capacity: 22 L

Product size: 37x25x49.5CM

Weight: 4.20KG

Power supply: 12V DC or 220-240V AC

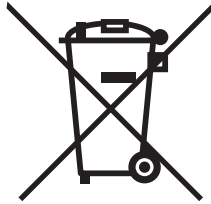
Power consumption: DC 12V : Cool mode: 52W, Warm mode: 48W;

AC 220-240V : Cool mode: 68W, Warm mode: 63W

3). Caution:

- a) Children are not aware of the danger involved in the misuse of electrical appliances. Consequently, never allow children to use this coolbox/heater without adult supervision.
- b) Do not carry the coolbox by the power supply cable, and do not disconnect the power plug by tugging on the cable. Protect the cable from heat, oil, solvents, sharp objects, or any other object or substance that may cause damage to the insulation.
- c) Check to ensure the coolbox power cable and any extension leads that you may use are not worn or damaged.
- d) Do not touch the plug with wet or damp hands.
- e) Do not use the device in poorly ventilated areas. Excess heat will be rejected and cool air used. Appropriate ventilation is essential for preventing the device from overheating. The inner fuse may be damaged if the device is used in a poorly ventilated area. Do not obstruct the ventilation system.
- f) Do not leave the coolbox in a closed vehicle or in a car boot.
- g) Clean all tar and dust. Never connect the plug directly to the 24V cigarette lighter socket of a truck or bus. Use the adapter when operating the device in a truck or bus. Use an extension lead if the cable is too short.
- h) Never insert anything into the fan during operation. Avoid using the device on grass, as blades of grass could easily get into the fan.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.